



Memorandum of Understanding for Cultural and Artistic Cooperation
between
The Department of Culture & Information - Sharjah
and
The Royal Danish Academy of Fine Arts - Copenhagen.
2003 – 2006

The Purpose of this cultural exchange is to strengthen the ties of friendship between the Department of Culture & Information (Sharjah) and the Royal Danish Academy of Fine Arts (Copenhagen) in accordance to the wishes of both parties to fortify friendly relations and to develop co-operation in the fields of culture and art on the basis of mutual respect and understanding.

The First Party

Name: The Department of Culture & Information, Sharjah.

Head Quarters: Sharjah, United Arab Emirates.

Represented by: H.E. Sheikh Isam bin Saqer Al Qassimi

In His Capacity of: Chairman, Department of Culture & Information. Gov. of Sharjah.

The Second Party

Name: The Royal Danish Academy of Fine Arts, Copenhagen.

Head Quarters: City of Copenhagen, Kingdom of Denmark.

Represented by: Dr. Phil Else Marie Bukdahl

In her capacity of: Rector of the Royal Danish Academy of Fine Arts - Copenhagen & Director of the Cultural Exchange Committee.

Agreement terms:

Both parties hereby agree to promote the cultural and artistic relations between the two establishments and nations through mutual co-operation with following basic points:

1. Spreading Arabic culture and art in Denmark.
2. Spreading the culture and art of Denmark in Sharjah.
3. Both parties should agree on organizing any mutual events.
4. Both parties should meet regularly to set terms on expenses, obligation & duties for any mutual events.
5. This memorandum is valid for a period of two years starting from the date of signature and is renewable on mutual agreement.

The First Party
Department of Culture & Information
Sharjah

The Second Party
Royal Danish Academy of Fine Arts
Copenhagen



مذكرة تفاهم للتعاون الثقافي والفني

بين

دائرة الثقافة والإعلام بإمارة الشارقة - الإمارات العربية المتحدة

و

الأكاديمية الملكية الدنماركية للفنون الجميلة بكوبنهاجن - المملكة الدنماركية

2006 - 2003

توطيداً لأواصر الصداقة بين دائرة الثقافة والإعلام - حكومة الشارقة، والأكاديمية الملكية الدنماركية للفنون الجميلة - كوبنهاجن وتحقيقاً لرغبة كل منهما في تدعيم علاقات الصداقة وتنمية التعاون في ميدان الثقافة والفنون على أساس الاحترام المتبادل والفائدة المشتركة.

الطرف الأول:

دائرة الثقافة والإعلام - حكومة الشارقة
مقرها: إمارة الشارقة - دولة الإمارات العربية المتحدة
ويمثلها: سمو الشيخ عصام بن صقر القاسمي
بصفة: رئيساً لدائرة الثقافة والإعلام - حكومة الشارقة

الطرف الثاني:

الأكاديمية الملكية الدنماركية للفنون الجميلة
مقرها: مدينة كوبنهاجن - المملكة الدنماركية
وتمثلها: د. إلسا ماري باكديل
بصفتها: مديرة الأكاديمية الملكية الدنماركية للفنون الجميلة، كوبنهاجن

ولقد اتفق الطرفان على الآتي:

- تعزيز العلاقات في المجالات الفنية والثقافية وذلك بالطرق الآتية:
- نشر الثقافة والفنون العربية في الدنمارك
- نشر الثقافة والفنون الدنماركية في الشارقة
- اعتماد آليات تنفيذ الفعاليات حسب ما يتفق عليه الطرفان
- تحديد النفقات والالتزامات، والجدول الزمني، والمهام بالمثل من خلال اللقاءات المستمرة فيما بينهما
- مدة مذكرة التفاهم سنتان قابلة للتجديد اعتباراً من تاريخ توقيع المذكرة

De Marie Bukedahl

[Signature]

الطرف الثاني
الأكاديمية الملكية الدنماركية للفنون الجميلة
كوبنهاجن

الطرف الأول
دائرة الثقافة والإعلام
حكومة الشارقة